



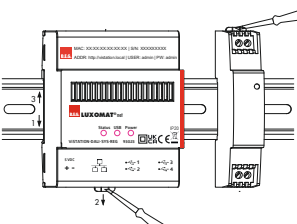
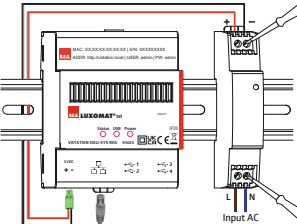
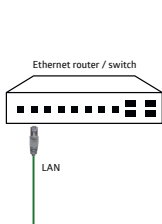
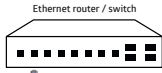
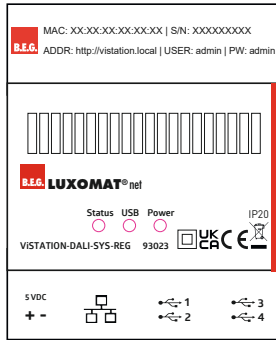
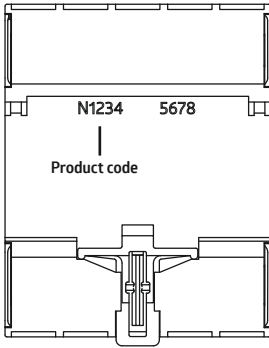





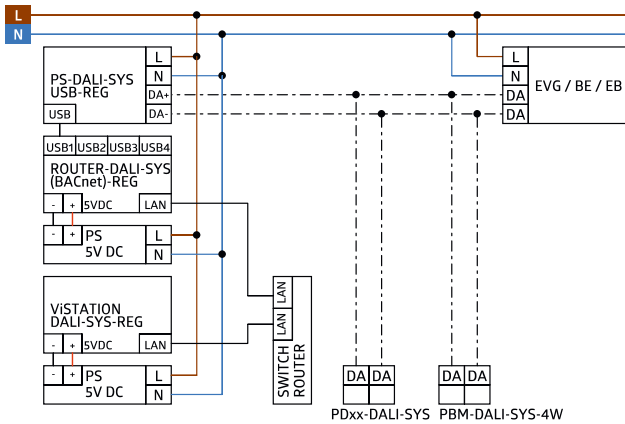
Code	93023	93023	93023	93023
	DE Sicherheitshinweise	UK Safety instructions	FR Consignes de sécurité	NL Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur un réseau ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.	Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur.	Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage. Dit toestel mag niet gebruikt worden om de aangesloten apparaten te isoleren van de voedingsspanning.
	Downloaden Sie die Betriebsanleitung des Gerätes unter www.beg-luxomat.com . Lesen Sie dieses Beiblatt und die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieser Dokumente gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung!	Download the operating instructions for the device from www.beg-luxomat.com . Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!	Téléchargez le mode d'emploi de l'appareil sur www.beg-luxomat.com . Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire et le mode d'emploi de l'appareil. La connaissance de ces documents fait partie d'une utilisation conforme !	Download de gebruiksaanwijzing van het apparaat van www.beg-luxomat.com . Lees dit aanvullende blad en de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van deze documenten maakt deel uit van het beoogde gebruik!
	Funktionsweise Die ViSTATION-DALI-SYS-REG ist ein Visualisierungs- und Remote-Server für das B.E.G. DALI-SYS Lichtmanagement-System für die Hutschienenmontage in kompakter Bauweise. Zentrale Visualisierung von Licht-, Anwesenheits- und Fehlerdaten für bis zu 100 DALI-SYS-Router pro LAN. Alle Leuchten, Multi-Sensoren und die weiteren relevanten DALI-SYS-Komponenten werden ab Werk eingetragten und der Endkunde erhält eine schlüsselfertige Visualisierung, die neben der informativen Anzeige auch das manuelle Eingreifen ermöglicht. Die plattformunabhängige Weboberfläche für PC, Tablets und Smartphones erlaubt vielfältige Nutzungsszenarien. Die Benutzerverwaltung und Rechteverteilung erfolgt zentral auf der ViStation. Der Integrator, aber auch der Endkunde können eine praktisch beliebige Anzahl an Usern und Rollen vergeben.	Operation The ViSTATION-DALI-SYS-REG is a visualisation and remote server for the B.E.G. DALI-SYS lighting management system for DIN rail mounting in a compact design. Central visualisation of light, occupancy and error data for up to 100 DALI-SYS routers per LAN. All luminaires, multi-sensors and the other relevant DALI-SYS components are entered ex works and the end customer receives a ready-to-use visualisation that enables manual intervention in addition to informative display. The platform-independent web interface for PCs, tablets and smartphones allows a variety of usage scenarios. User administration and rights distribution are carried out centrally on the ViStation. The integrator, but also the end customer, can assign practically any number of users and roles.	Fonctionnement La ViSTATION-DALI-SYS-REG est un serveur de visualisation et de commande à distance pour le système de gestion de l'éclairage DALI-SYS de B.E.G. pour le montage sur rail DIN dans un design compact. Visualisation centrale des données d'éclairage, de présence et d'erreur pour jusqu'à 100 routeurs DALI-SYS par LAN. Tous les luminaires, multi-capteurs et autres composants DALI-SYS sont disponibles en régle d'usine et le client final reçoit une visualisation clé en main qui, outre l'affichage informatif, permet également une intervention manuelle. L'interface web indépendante de la plateforme pour PC, tablettes et smartphones permet de multiples scénarios d'utilisation. La gestion des utilisateurs et la répartition des droits sont centralisées sur la ViStation. L'intégrateur, mais aussi le client final, peuvent attribuer un nombre presque illimité d'utilisateurs et de rôles.	Werkwijze De ViSTATION-DALI-SYS-REG is een visualisatie- en remote server voor het B.E.G. DALI-SYS lichtmanagementsysteem voor DIN rail montage in een compact design. Centrale visualisatie van licht-, aanwezigheids- en foutgegevens voor maximaal 100 DALI-SYS routers per LAN. Alle armaturen, multisensoren en de andere relevante DALI-SYS componenten worden af fabriek ingevoerd en de eindklant ontvangt een kant-en-klare visualisatie die naast een informatieve weergave ook manuele interventie mogelijk maakt. De platformonafhankelijke webinterface voor pc's, tablets en smartphones maakt een verscheidenheid aan gebruiksscenario's mogelijk. Gebruikersadministratie en rechtenverdeling worden centraal op het ViStation uitgevoerd. De integrator, maar ook de eindklant, kan praktisch elk aantal gebruikers en rollen toewijzen.
	Voller Funktionsumfang mit Zubehör aktivierbar.	Full range of functions can be activated with accessories.	Toute l'étendue des fonctions est activable avec accessoire.	Volledige functionaliteit kan worden geactiveerd met accessoires.
	Montage	Mounting	Montage	Montage
				
	Fig. 1	Fig. 2	Fig. 3	



93023	DE Montage	UK Mounting	FR Montage	NL Montage
► Fig. 1	Die Geräte werden auf Hut-schiene TS 35 nach EN 60715 montiert, indem man die Verankerung unten bzw. oben löst, z.B. mit einem Schraubendreher, und danach wieder „einschnap-pen“ lässt.	The devices are mounted on DIN rails TS 35 according to EN 60715, so that the lower resp. upper fixing can be released, e.g. with a screwdriver, and then "clicked" back into place.	Les appareils doivent être installés sur un rail DIN TS 35 selon EN 60715 en soulevant l'accroche en partie inférieure ou supérieure, par ex. à l'aide d'un tournevis, puis en la laissant se remettre en place.	Apparaten worden op DIN rail TS 35 volgens EN 60715 gemonteerd, door de verankerung onder of boven bijv. met een schroevendraaier los te maken en deze vervolgens er weer in te klikken.
► Fig. 2	Separate Spannungsversorgung mit Netzspannung und mit dem 5 V DC-Eingang der ViSTATION verbinden.	Connect the separate power supply to the mains voltage and to the 5 V DC input of the ViSTATION.	Raccordez l'alimentation séparée à la tension secteur et à l'entrée 5 V DC de la ViSTATION.	Sluit de aparte voeding aan op de netspanning en op de 5 V DC-ingang van de ViSTATION.
► Fig. 3	Mit dem LAN-Anschluss der vorhandenen IT-Infrastruktur verbinden.	Connect to the LAN port of the existing IT infrastructure.	Connectez-vous au port LAN de l'infrastructure informatique existante.	Verbinding maken met de LAN-poort van de bestaande IT-infrastructuur.
	LED-Funktionsanzeige	LED function indicators	Indicateurs de fonction LED	LED functie indicatie



	LED-Funktionsanzeigen ViSTATION	LED function indicators ViSTATION	Indicateurs de fonction LED ViSTATION	Functie indicatie LED ViSTATION
LED	Status <ul style="list-style-type: none"> LED aus: <ul style="list-style-type: none"> - Keine Versorgungsspannung LED rot: <ul style="list-style-type: none"> - Initialisierung LED grün: <ul style="list-style-type: none"> - Betriebssystem bereit 	Status <ul style="list-style-type: none"> LED off: <ul style="list-style-type: none"> - No supply voltage LED red: <ul style="list-style-type: none"> - Initialisation LED green: <ul style="list-style-type: none"> - Operating system ready 	État : <ul style="list-style-type: none"> LED éteinte : <ul style="list-style-type: none"> - pas de tension LED rouge : <ul style="list-style-type: none"> - Initialisation LED verte : <ul style="list-style-type: none"> - Système d'exploitation prêt 	Status <ul style="list-style-type: none"> LED uit: <ul style="list-style-type: none"> - Geen voedingsspanning LED rood: <ul style="list-style-type: none"> - Initialisatie LED groen: <ul style="list-style-type: none"> - Besturingssysteem klaar
	USB <ul style="list-style-type: none"> LED aus: <ul style="list-style-type: none"> - Kein USB-Gerät LED rot: <ul style="list-style-type: none"> - Initialisierung LED grün: <ul style="list-style-type: none"> - USB-Gerät angeschlossen 	USB <ul style="list-style-type: none"> LED off: <ul style="list-style-type: none"> - no USB device LED red: <ul style="list-style-type: none"> - Initialisation LED green: <ul style="list-style-type: none"> - USB device connected 	USB <ul style="list-style-type: none"> LED éteinte : <ul style="list-style-type: none"> - pas de dispositif USB connecté LED rouge : <ul style="list-style-type: none"> - Initialisation LED verte : <ul style="list-style-type: none"> - dispositif USB connecté 	USB <ul style="list-style-type: none"> LED uit: <ul style="list-style-type: none"> - Geen USB-apparaat LED rood: <ul style="list-style-type: none"> - Initialisatie LED groen: <ul style="list-style-type: none"> - USB-apparaat aangesloten
	Power <ul style="list-style-type: none"> LED aus: <ul style="list-style-type: none"> - Keine Versorgungsspannung LED orange: <ul style="list-style-type: none"> - Initialisierung 	Power <ul style="list-style-type: none"> LED off: <ul style="list-style-type: none"> - No supply voltage LED orange: <ul style="list-style-type: none"> - Initialisation 	Puissance <ul style="list-style-type: none"> LED éteinte : <ul style="list-style-type: none"> - pas de tension LED orange : <ul style="list-style-type: none"> - Initialisation 	Voeding <ul style="list-style-type: none"> LED uit: <ul style="list-style-type: none"> - Geen voedingsspanning LED oranje: <ul style="list-style-type: none"> - Initialisatie

<p>93023</p> 	<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Das Produkt erfüllt die Richtlinien über</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU) 	<p>UK EU Declaration of conformity</p> <p>This product respects the directives concerning the</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016 2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016 3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012 <p>Contact</p> <p>B.E.G. UK Ltd., Apex Court - Grove House - Camphill Road - West Byfleet, Surrey KT14 6SQ</p>	<p>FR Déclaration de conformité UE</p> <p>Ce produit répond aux directives sur</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE) 	<p>NL EU-Conformiteitsverklaring</p> <p>Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)
	Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens
5 V DC	Spannung	Voltage	Tension	Spanning
90 x 72 x 64 mm	Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Afmetingen
	Parametrierung: über Web-Applikation	Settings: via web-application	Réglages : via application web	Parametriering: via web-applicatie
max. 5 W	Leistungsaufnahme	Power consumption	Consommation	Verbruik
IP20 / II	Schutzart / Schutzklasse	Degree / class of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
0°C - +45°C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
PA	Gehäusematerial	Housing material	Matériau du boîtier	Behuizingsmateriaal
USB / LAN / 5 V DC	Anschlüsse und Kabel	Connections and wires	Connexions et câbles	Aansluiting en kabel
	Schaltbild	Wiring diagram	Schéma de câblage	Schakelschema
	Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagram - when connecting the device, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Schéma de raccordement de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil !	Aansluitschema – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van het apparaat!



	<p>Diagnose</p> <p>Alle LEDs sind aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Mögliche Ursache: 5 V DC Versorgungsspannung nicht richtig angeschlossen <p>→ Prüfen Sie das Netzteil und das Anschlusskabel der 5 V DC Versorgungsspannung. Achten Sie auf die richtige Polung.</p>	<p>Diagnosis</p> <p>All the LEDs are off:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Possible cause: 5 V DC supply voltage not connected correctly <p>→ Check the power supply unit and the connection cable of the 5 V DC supply voltage. Make sure the polarity is correct.</p>	<p>Diagnostic</p> <p>Toutes les LED sont éteintes :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Cause possible : Tension 5V DC pas raccordée correctement <p>→ Vérifier le bloc d'alimentation et le câble de raccordement de la tension 5VDC. Assurez-vous que la polarité est correcte.</p>	<p>Diagnose</p> <p>Alle LED's zijn uit:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Mogelijke oorzaak: 5 V DC-voedingsspanning niet correct aangesloten <p>→ Controleer de voedingseenheid en de aansluitkabel van de 5VDC-voedingsspanning. Zorg ervoor dat de polariteit juist is.</p>
	Produktseite im Internet	Product page on the internet	Page produit sur notre site internet	Productpagina op het internet

